



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 21 januari 2010

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 41.040/II/PF
MV/EV

Ter zitting van 18 december 2009 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd tegen de nieuwe benaming "Cinamatek" van het Koninklijk Belgisch Filmarchief, omdat ze evenmin naar de Nederlandse als Franse benaming van de instelling verwijst.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT bezorgt u ons de statuten van de instelling en antwoordt u het volgende (*vertaling*):

" [...] Ik vestig uw aandacht op het feit dat de instelling officieel het Koninklijk Belgisch Filmarchief blijft.

CINEMATEK wordt gebruikt als "slogan" die onze publiekgerichte activiteiten dekt. Het woord is meer bepaald te vinden aan de ingang van onze nieuwe projectiezalen in de vorm van lichtreclame en wordt er ook gebruikt als titel en/of logo.

Net zoals andere (al dan niet) culturele instellingen die zijn gevestigd in Brussel en zich tot de twee belangrijkste taalgemeenschappen van dit land richten, wilden wij op deze manier de Franstalige benaming "Cinémathèque" en één van de in het Nederlands gebruikelijke benamingen van onze soort activiteiten, met name "Cinematheek", samenbrengen in één woord. De verschillende officiële benamingen van onze instelling tot dusver, met name Cinémathèque Royale / Koninklijk Filmarchief, maar ook Musée du Cinéma / Filmmuseum, waren een echte uitdaging op communicatiegebied; dit verklaart dan ook deze, misschien onhandige, maar voor iedereen begrijpbare vereenvoudiging [...]"

*
* *

Uit de statuten van het Koninklijk Belgisch Filmarchief (een instelling van openbaar nut) blijkt dat het een rechtspersoon van privaat recht betreft die als doel heeft, zonder enig winstoogmerk, op algemene wijze, de cultuur, de kennis en de evolutie van de cinema en de televisie te bevorderen door de organisatie van projecties, cursussen, studiedagen, stages, conferenties en

tentoonstellingen, alsook door de uitgave en verspreiding van werkstukken, tijdschriften, catalogi en films met betrekking tot haar activiteiten [...].

Zij valt niet onder de toepassing van artikel 1, §2, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), waar de rechtspersonen beoogt worden die concessiehouder zijn van een openbare dienst, of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat, en die de wet of de openbare machten hen hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Het enige wat haar bindt aan de openbare machten, is de toekenning van subsidies.

Deze steun is volgens de vaste rechtspraak van de VCT echter geen voldoende element om bovengenoemde gesubsidieerde vereniging onder toepassing van de VCT te laten vallen.

De VCT is derhalve, bij één onthouding van een lid van de Franse afdeling en één onthouding van een lid van de Nederlandse afdeling, van oordeel dat de SWT niet op het Koninklijk Belgisch Filmarchief van toepassing zijn. Er kan dan ook geen gevolg worden gegeven aan de klacht.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.